

الجزء الثاني

التجارة البينية للبلدان الأعضاء في الإسكوا

Part II

Intraregional trade of ESCWA member countries

Introduction

This chapter presents analysis and statistics for ESCWA member countries for which data on intraregional trade in non-oil goods were available for 2014. Available data show no common trend for intraregional exports but rather varying performance between the ESCWA countries ranging from slight increase, stable to decrease. The outcome for the region was a net decline of non-oil intraregional exports by US\$ 1 billion compared to their level in 2013. Figures also highlight the increasing importance of the share of intraregional exports in the ESCWA region to total non-oil exports, which rose to 21.9 per cent in 2014 from 20.5 per cent in 2013.

Non-oil intraregional exports continued in 2014 to play a vital role in supporting the growth of trade in the ESCWA region through offsetting exports losses in foreign markets. Available data on the performance of ESCWA member countries in this chapter show that despite the decline of non-oil intraregional exports in 2014, a drop far smaller than the 7.8 per cent decline in the countries' total exports. The highest increase of non-oil intraregional exports in the region was claimed by UAE which increased their exports to the region by US\$ 4.2 billion at a 16 per cent rate of increase. In the second place, Qatar raised their intraregional exports by US\$ 569.8 million at a 5.9 per cent, and followed by Jordan with a US\$ 113 million and 2.9 per cent percentage change. On the contrary, Oman suffered a huge decrease of their intraregional exports in 2014 that reached US\$ 4.7 billion and recording a negative 51 per cent percentage rate, followed by Bahrain which lost US\$ 801 million with 11.3 per cent and Yemen whose non-oil intraregional exports retracted by US\$ 346.6 million with a negative percentage change of 30 per cent in 2014.

On the side of the non-oil intraregional imports for the countries in the ESCWA region where data was available we notice that imports dropped by US\$ 2 billion at rate of 2.5 per cent in 2014. Despite the fact that intraregional imports increased in most of the mentioned countries, the large decline of the intraregional imports of Oman by US\$ 2.6 billion with a

التحليل والاحصاءات الواردة في الفصل الحالي من هذه النشرة ينحصر في أداء بلدان منطقة الاسكوا بخصوص التجارة البينية في المنتجات غير النفطية التي توفرت البيانات عنها للعام 2014. تباينت اتجاهات الصادرات البينية للبلدان التي توفرت عنها البيانات بين الزيادة الطفيفة والثبات والتراجع الا أن مجموع الصادرات البينية لتلك البلدان قد انخفض بمقدار مليار دولار أمريكي قياساً الى مستواها في عام 2013. كما وتظهر البيانات التي توفرت عن البلدان الأعضاء في الاسكوا الأهمية المتزايدة للتجارة البينية في المنطقة العربية بالنسبة لاجمالي صادراتها غير النفطية حيث بلغت نسبتها في المتوسط حوالي 21,9 في المئة في عام 2014 بالقياس الى 20,5 في المئة في عام 2013.

استمرت الصادرات البينية غير النفطية لبلدان منطقة الاسكوا في عام 2014 في تشكيل رافعة لنمو التجارة تعمل على تعويض التراجع في التصدير الى الأسواق الأجنبية. فالبيانات التي توفرت عن بلدان الاسكوا في هذا الجزء تبين أنه وعلى الرغم من تراجع الصادرات البينية للمنتجات غير النفطية في منطقة الاسكوا خلال عام 2014، الا أن هذا التراجع والذي بلغت نسبته 1,9 في المئة يعدّ أقل بكثير من النسبة التي انخفضت بها الصادرات الكلية غير النفطية للبلدان المذكورة والتي بلغت 7,8 في المئة في عام 2014. أما أكبر معدلات الزيادة في الصادرات البينية غير النفطية خلال عام 2014 كانت من نصيب الإمارات العربية المتحدة التي ارتفعت صادراتها البينية بقيمة 4,2 مليار دولار أمريكي أو ما نسبته 16 في المئة، تلتها قطر بزيادة مقدارها 569,8 مليون دولار وبنسبة 5,9 في المئة، تلاهما الأردن بحجم زيادة مقداره 113 مليون دولار أي بنسبة ارتفاع مقدارها 2,9 في المئة. بينما لوحظ التراجع الكبير للصادرات البينية لسلسلة عمان خلال عام 2014 بحوالي 4,7 مليار دولار أمريكي وما نسبته 51 في المئة، والبحرين بواقع 801 مليون دولار أي ما نسبته 11,3 في المئة. كما تراجعت صادرات اليمن البينية بحوالي 346,6 مليون دولار اي بمعدل تراجع مقداره 30 في المئة.

أما بالنسبة للواردات البينية غير النفطية في منطقة الاسكوا للبلدان التي توفرت عنها البيانات خلال عام 2014 فقد انخفضت بمقدار 2 مليار دولار أو ما نسبته 2,5 في المئة. وعلى الرغم من أن معظم البلدان التي توفرت عنها البيانات قد ارتفعت وارداتها البينية من بقية بلدان

percentage change of 18 per cent, and Yemen that suffered a decline of US\$ 2.3 billion that accounts for a decline of 54 per cent of its regional imports all contributed to the overall decline of intraregional imports in the ESCWA region in 2014.

With respect to the intraregional trade integration, available data in 2014 show that the most integrated ESCWA countries in terms of their non-oil intraregional exports were the most diversified economies. Bahrain and Yemen claimed the first ranks with about 70 per cent of their exports found their destination to the other countries in the ESCWA region, followed by 51.2 per cent for Lebanon, 47.1 per cent for Jordan, 36 per cent Egypt and 29.7 per cent for UAE. As for the least integrated countries in the region for which data were made available in 2014 were Morocco where only 3.7 per cent of its exports are destined the ESCWA countries, followed by both Kuwait and Qatar with about 9 per cent of their non-oil exports were destined to the other ESCWA countries.

In addition, the absolute value of intraregional exports is a significant element for a comprehensive analysis and to highlight the importance of intraregional trade. Available statistics on the values of intraregional non-oil exports for 2014 show that UAE was by far the largest exporter of non-oil goods to the rest of the region with US\$30.4 billion that was US\$ 4.2 billion increase, followed by Qatar with US\$ 10.2 billion, Egypt with US\$ 8.6 billion, and Bahrain with US\$ 6.3 billion. The modest values of intraregional non-oil exports in 2014 were recorded in Palestine, whose intraregional exports reached US\$ 112 million, followed by Morocco with US\$ 693.7 million, and Lebanon with US\$ 1.7 billion.

Unfortunately, and due to the unavailability of data on foreign and regional trade in all the Arab countries to date, it is difficult to provide a complete view of intraregional trade in the ESCWA region.

منطقة الاسكوا الا أن الانخفاض الكبير للواردات البينية لكل من سلطنة عمان بواقع 2,6 مليار دولار أمريكي اي بنسبة تراجع قدرها 18 في المئة واليمن بمقدار 2,3 مليار دولار وذلك بتراجع نسبته 54 في المئة ساهم في تدني الحجم الاجمالي للواردات البينية في منطقة الاسكوا عام 2014.

وعلى صعيد التكامل التجاري الاقليمي، تبين بأن أكثر اقتصادات المنطقة ترابطاً مع بلدان المنطقة بالنسبة لصادراتها غير النفطية التي توفرت عنها البيانات في عام 2014 كانت البلدان العربية ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً. فقد تبوأَت البحرين واليمن المركز الأول حيث بلغت حصة صادراتها البينية من اجمالي صادراتها حوالي 70 في المئة ، تلاهما لبنان بنسبة 51,2 في المئة ثم الأردن بنسبة 47,1 في المئة، وجمهورية مصر العربية بنسبة 36 في المئة والامارات العربية المتحدة بنسبة 29,7 في المئة. في المقابل تبين البيانات عن بلدان المنطقة العربية التي توفرت عنها البيانات في عام 2014، أن أقل بلدان المنطقة ارتباطاً اقتصادات المنطقة في هذا العام بالنسبة للصادرات البينية غير النفطية كانت المغرب بنسبة 3,7 في المئة والكويت وقطر التي بلغت نسبة صادراتها البينية الى اجمالي صادراتها من المنتجات غير النفطية حوالي 9 في المئة.

أما فيما يتعلق بالقيمة النقدية للصادرات البينية في منطقة الاسكوا والتي تبين الكثير من معالم التجارة البينية وأهميتها، فقد بلغت أعلى قيمة للصادرات البينية غير المشتملة على النفط في البلدان التي توفرت عنها البيانات في عام 2014، في الامارات العربية المتحدة التي صدرت ما قيمته 30,4 مليار دولار أمريكي الى باقي بلدان منطقة الاسكوا وبزيادة مقدارها 4,2 مليار عن العام الذي سبق، تلتها قطر بقيمة 10,2 مليار دولار ثم مصر بقيمة 8,6 مليار والبحرين 6,3 مليار دولار. أما أدنى قيم للصادرات البينية غير النفطية عام 2014 فكانت من نصيب فلسطين التي صدرت ما قيمته 112 مليون دولار أمريكي لبلدان المنطقة، تلاها المغرب 693,7 مليون دولار ثم لبنان بقيمة 1,7 مليار دولار أمريكي.

ونظراً لعدم إمكانية الحصول على جميع البيانات الخاصة بالتجارة الكلية وتلك البيئية لجميع البلدان العربية وبشكل محدث، فإنه من الصعوبة بمكان تقديم صورة شاملة ومتكاملة أكثر للتجارة البيئية لبلدان منطقة الإسكوا.